Segunda Sección
de Espectáculos de
Página/12

"MADAMA BUTTERFLY" EN EL TEATRO COLON

Puccini, culpa y destino

ENTREVISTA EXCLUSIVA A WOODY ALLEN EN NUEVA YORK

"MIS PELICULAS RECAUDAN MAS EN ARGENTINA QUE EN NUEVA YORK"

El director norteamericano es decididamente una figura más legendaria para los argentinos que para sus compatriotas. "Es divertidísimo para mí esto de mi popularidad en la Argentina, porque cada vez que toco jazz en mi club los lunes a la noche, la mitad de la audiencia es argentina", dijo Allen en el reportaje exclusivo que concedió a *Página/12*, en el que habló centralmente de su último film –"Bullets over Broadway" (Disparos en Broadway, aún no estrenado aquí)–, de sus hijos, la fama, y hasta de su aparente adicción al trabajo.

Woody Allen, el cine, y la fama

FILMARE Y SERE LEYENDA

*(Por Gabriel Lerman, exclusivo para **Página/12**, desde Nueva York)* Entra a la habitación del Hotel Regency de Manhattan sigilosamente. No disimula ninguno de sus cincuenta y nueve años y hasta parece que los recientes incidentes en su vida privada lo hubieran avejentado aún más. Se sienta como si se prestara a que le tomaran examen y sonríe tímidamente. Está vestido con una camisa de jean y pantalones viejos, y en su rostro se destacan los característicos anteojos de culo de botella. Es decididamente Woody Allen, una figura más legendaria para los argentinos que para los norteamericanos, algo que lo tiene completamente intrigado. "Es divertidísimo para mí esto de mi popularidad en la Argentina, porque cada vez que toco jazz en mi club los lunes a la noche la mitad de la audiencia es argentina", comenta ya más relajado y agrega, con franca calidez: "Lo curioso es que yo nunca he estado ni siquiera cerca de la Argentina. Pero a mis películas les va muy bien allí. No entiendo la razón, pero recaudan más en la Argentina que en Nueva York, donde yo vivo. Nunca lo he podido explicar...".

Allen está desencantado con la respuesta que tienen sus películas en Estados Unidos, donde a pesar de que siempre ha encontrado quién financie sus producciones sin imponerle condiciones, pocas han tenido grandes éxitos de boletería. "Casi todas recaudan la misma cantidad de dinero. Si las hago por poco, salen ganando un millón de dólares o terminan por recuperar la inversión. Si las hago un poco más caras terminan por perder un par de millones. Nunca he ganado dinero con mis películas. Una de las razones por las cuales tengo tanta libertad es que yo he hecho mis películas durante todos estos años sin percibir salario, o al menos he recibido lo que marca el sindicato. Si el film no hace plata, yo no recibo nada. Trabajo todo el año por muy poco dinero, mientras que mis amigos escriben un guión y reciben dos millones de dólares."

Y es que Allen Stewart Konigsberg, nativo de Brooklyn, enamorado de la Nueva York de su infancia, esa que asegura que ya no existe más pero a la que no puede olvidar como no se olvida a una mujer, es consciente de que el respeto que le tienen en Europa y el resto del mundo no existe en su propia tierra. "Muchas veces en tu propio país no te quieren porque no eres importado. Tal vez en el exterior me quieren más como a uno le gustan los vinos importados, o quizá piensen que las traducciones o los subtítulos en mis películas son brillantes. Debo reconocer que Europa me ha salvado la vida. *Alice* hizo más dinero en París que en todo Estados Unidos. Es algo que no puedo entender, me siento tan norteamericano que no le encuentro una explicación", reflexiona en la entrevista con **Página/12**.

Tras ser expulsado de la universidad por sus malas calificaciones, Allen comenzó a trabajar a los dieciséis años como guionista de la televisión en vivo. Harto de las limitaciones del medio, a los veintiséis se lanzó a la calle a trabajar contando chistes frente a una audiencia en vivo, convirtiéndose rápidamente en



De gangsters y artistas

(Por G.L.) La película número veinticuatro en la filmografía de Woody Allen reúne como es su costumbre a un elenco de brillantes actores, entre los que se cuentan John Cusack, Jack Warden, Chazz Palmenteri, Mary Louise Parker, Rob Reiner, Harvey Fierstein, los muy británicos Jim Broadbent y Tracey Ullman, y una de sus actrices predilectas de los últimos tiempos, Diane Weist. Ambientada en el mundillo teatral neoyorquino en la década del '20, *Bullets Over Broadway* narra las desventuras de un autor (Cusack), quien desesperado por poner su obra en cartel acepta que un capo mafioso le financie la puesta. La condición será que tendrá que darle un papel a su amante (Jennifer Tilly), una pésima aspirante a actriz, la que será vigilada día y noche por su mano derecha (Palmenteri), quien a los pocos ensayos revelará una sensibilidad muy especial y una comprensión cabal de la obra que pretende crear el personaje de Cusack. Poco a poco, el gangster irá tomando control sobre la obra, más por sus buenas ideas que por el revólver que nunca se abstiene de usar.



Sachel, Dylan y la justicia

–Cuando era chico, ¿ya era gracioso?

–Sí, ya era divertido, no me iba bien en el colegio, siempre me metía en problemas, no era un chico prometedor en ningún sentido, me gradué en la escuela secundaria con muy mal promedio, me echaron del colegio universitario en el primer año por sacar malas calificaciones, pero sí, era divertido, solía hacer bromas en el cine mientras estábamos mirando una película, o en la clase.

–¿Y Sachel, su hijo, también es gracioso?

–Sí, definitivamente. Es muy ingenioso. Cuando acabamos de tenerlo, yo me resistía a ser uno de esos padres que automáticamente piensan que sus hijos son talentosos. Pero es algo que he podido comprobar a lo largo de los años. Va a cumplir siete años en diciembre, y es un chico muy ingenioso. No sólo inventa bromas si no que entiende las de los demás muy bien. El definitivamente comparte mi falta de tolerancia por la comedia grotesca. Nunca soporté ese tipo de comedia, jamás me gustaron Lauren y Hardy, por ejemplo. Y con él pasa lo mismo. Lo que más le gustan son las películas de *Alien,* pero no se asusta. Cuando yo tenía su edad, a mí no me dejaban ver las películas de Frankestein, porque me asustaba mucho. En cambio él adora las películas de terror.

–¿Ha vuelto a ver a Dylan?

–No, no la he visto en veinticinco meses, sigo luchando para verla, es una de las más grandes injusticias que se han hecho conmigo. Pero todavía tengo otros recursos legales para aplicar, y voy a hacerlo.

una celebridad en el circuito de los clubes del Greenwich Village. Cuatro años después, debutó en el cine como guionista de *¿Qué pasa Pussycat?*, una comedia que sería definitoria en su transición hacia la dirección cinematográfica: "Esa fue una película que odié. Hicieron todas las barbaridades posibles con el guión y sin embargo tuvo un gran éxito. Entonces decidí que no volvería a trabajar en una película salvo que fuera el director, porque de otro modo era una experiencia muy dolorosa para mí. Algunos años después escribí *Robó, huyó y lo pescaron*, y una nueva compañía corrió el riesgo de producirla. Fueron muy amables conmigo y me dieron un millón de dólares para hacerla. Les llevó diez años recuperar el dinero. A partir de entonces comencé a dirigir, pero lo hacía por necesidad, no porque tuviera el deseo de hacerlo". Así llegaron *Bananas, Todo lo que usted quiso saber sobre el sexo pero nunca se atrevió a preguntar, El dormilón* y *La última noche de Boris Cruschenko*. En 1977 decidió cambiar de rumbo y dirigió *Annie Hall*, un film que se llevó cuatro Oscar y sentó a Woody en el sillón de los creadores respetables de Hollywood, un sitial que ha conservado a lo largo de diecisiete películas posteriores.

"Yo he sido bendecido –dice Allen con cara de mártir–, porque he tenido muchísima suerte desde mi primera película. Cuando he hecho una película que ha sido un éxito ha sido fabuloso y cuando he tenido un fracaso, no he tenido que pagar por ello. Mi productor de muchos años suele decir que nosotros hemos estado trabajando con subsidios. Siempre he tenido muy buena comunicación con la gente de los estudios y en todos los casos me han dejado trabajar tranquilo. Es que si te comportás como un artista, te tratan como a un artista."

Tradicionalmente reacio a los reportajes, Woody ha decidido salir a promocionar una película por primera vez en doce años. El motivo es que *Bullets over Broadway* (*Disparos sobre Broadway*, ver recuadro) es su primer largometraje distribuido por Miramax, la compañía independiente recientemente adquirida por Disney, y que ha producido una nueva empresa comandada por su propia hermana y su amigo de toda la vida. "Cuando terminé *Misterioso asesinato en Manhattan* me decidí a escribir una nueva película, pero quería que esta vez fuera en colaboración. Mi costumbre es hacer los guiones solo, año tras año. Así que hago cinco o seis guiones por mi cuenta, y entonces llamo a algún amigo mío y le propongo que me ayude. Eso hice, le mostré una lista de ideas y me dijo que la del gángster que poco a poco se convierte en artista le parecía muy divertida. A partir de allí comenzamos a escribir la película."

"La gente piensa que soy un adicto al trabajo, pero no lo soy. Yo pierdo bastante el tiempo. Voy a ver deportes, toco el clarinete, practico mi instrumento, pero si no trabajás todos los días una determinada cantidad de tiempo, de manera regular, el trabajo se acumula. De todos modos, un film por año no es demasiado trabajo. La gente que tiene verdaderos trabajos tiene que ir todos los días a la oficina. Eso es lo que yo entiendo por trabajo duro."



–¿Cuán larga es su lista de ideas?

–Siempre tengo un buen número de ellas. Y no todas son maravillosas apenas las ves. Muchas de ellas necesitan de mayor elaboración. Y otras no llegarían a las veinte páginas si me siento a desarrollarlas. Pero puedo decir que tengo suficientes.

–¿Cuándo se le ocurren las ideas?

–De dos maneras. Una es cuando estoy caminando por la calle o me estoy afeitando y se me ocurre algo y entonces lo escribo en algún papel, lo guardo en un cajón y lo rescato más tarde. Pero yo he sido guionista de televisión, en la época de la televisión en vivo, cuando se comenzaba a trabajar el lunes y el jueves tenía que tener a los actores ensayando con su texto, por lo que siempre tenía que inventar algo. Es algo que todavía puedo hacer. Me puedo meter en un cuarto, cerrar la puerta y no necesito esperar a que me llegue la inspiración. Escribo y aunque no esté demasiado inspirado, he escrito algunas de mis mejores cosas de esa manera, forzándolas. También he escrito algunas de las peores de la misma manera.

–¿Cuáles cree que han sido sus mejores films?

–*La rosa púrpura del Cairo* es uno de los mejores, porque fue una idea muy interesante, y nunca me arrepentí de cómo la hice. Fue una idea que siempre consideré muy buena, y que ejecuté con muy buen criterio, y que salió como yo quería que saliera. Así que fue sólo cuestión de presentarla y esperar que a la gente le guste. Lo cual no ocurrió. Y eso es una de las sorpresas de mi oficio. Muchas veces las cosas que a mí más me gustan no tienen suerte con el público, y otras veces las que yo considero que no me han salido muy bien tienen muy buena recepción. Nunca he podido predecir cuál iba a ser la suerte de mis películas, porque en la gran mayoría de los casos la respuesta del público ha sido muy diferente a lo que yo esperaba.

–¿Cuál es la que a usted no le gustó y de la que el público se enamoró?

–Traté de conseguir que me devolvieran *Manhattan* cuando la hice. Fui a ver a los ejecutivos de United Artists y les dije que haría una película gratis para ellos si desistían de estrenarla. Y ellos, que habían gastado cuatro millones de dólares en la película, me dijeron que obviamente pensaban estrenarla, que no querían que hiciera una película gratis, y que yo estaba totalmente loco. Pero ésa es una película en la que yo siento que no pude concretar la mayoría de las intenciones que tenía cuando la planifiqué.



–¿Las comedias románticas son las que le resultan más difíciles?

–No, todo lo contrario, ésas son las más fáciles. Los más difíciles son los films dramáticos, y son los que todavía me generan más problemas, porque lo que a mí me resulta más fácil es la comedia. La gente piensa que he hecho tanto drama como comedia, y la verdad es que he hecho veinticuatro películas, tres de ellas han sido dramas y las veintiuna restantes fueron comedias.

–¿Se lleva bien con la fama?

–No me ha ayudado en estos últimos dos años, pero no me molesta. Cuando uno recién comienza sueña con hacer películas y ser famoso y poseer todo el encanto de las estrellas de cine. Pero luego te das cuenta de que la fama no tiene importancia y de que lo único que trasciende es tu trabajo en las películas.

–¿Cómo ha afectado su trabajo toda la conmoción que lo ha rodeado en estos últimos dos años?

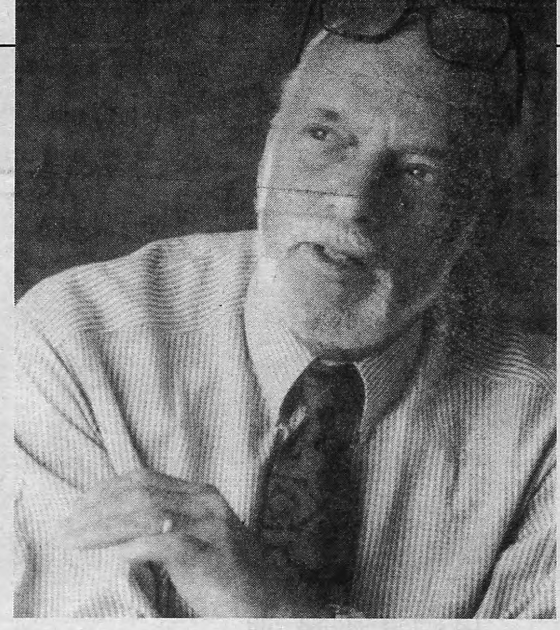
–Soy muy bueno para separar las cosas. Más allá de que haya tenido todo tipo de problemas personales, no me ha afectado en lo más mínimo en el aspecto laboral. He dejado todo este tema en las manos de mis abogados, porque eran todas cuestiones legales, y me dediqué a trabajar. Y en el curso de los últimos años, mientras estaba pasando todo esto, yo hice *Maridos y esposas*, escribí y dirigí *Misterioso asesinato en Manhattan*, en donde también actué, y también escribí una película para televisión que se va a estrenar esta Navidad. Además escribí una obra de teatro que comienza a producirse en Broadway en enero, escribí esta película... O sea que seguí trabajando con mi ritmo normal.

–¿Se considera un adicto al trabajo?

–Eso es lo que piensa la gente, pero no lo soy. Yo pierdo bastante el tiempo. Voy a ver deportes, toco el clarinete, practico mi instrumento, pero si no trabajás todos los días una determinada cantidad de tiempo, de manera regular, el trabajo se acumula. De todos modos, un film por año no es demasiado trabajo. La gente que tiene verdaderos trabajos tiene que ir todos los días a la oficina. Eso es lo que yo entiendo por trabajo duro. Tienen que estar ocho o nueve horas por día en la fábrica o donde sea. Para hacer una película no se necesitan doce meses de angustia, trabajando contra reloj. Si escribo tres páginas por día, en tres meses, tengo un guión. Y una vez que lo he terminado, empiezo a filmar. No necesito buscar estrellas, simplemente llamo a Diane Wiest, a Diane Keaton o con quien esté trabajando en ese momento –fue Mia durante muchos años– y ya estoy sobre carriles.

Harold Prince por duplicado

Harold Prince empezó su carrera hace 45 años. Como productor y director ostenta el record de haber obtenido 19 premios Tony –el Oscar del teatro norteamericano–, desde que en 1954 produjo *The Pijama Game*, *El violinista en el tejado* y *West Side Story*. *A Funny Thing Happenes on The Way to The Forum*, *Company*, *Follies*, *Una pequeña música nocturna* (basada en *Sonrisas de una noche de verano*, de Ingmar Bergman), *Pacific Ouvertures*, *Sweeney Todd*, *Evita*, *El fantasma de la ópera* y *El beso de la mujer araña* conforman una lista que por sí sola agrupa mucho de lo mejor del Broadway de las últimas décadas. Autor de *Grandchild of Kings*, obra clave del off-Broadway neoyorquino, director de piezas teatrales como *The Visit*, *The Grat God Brown* y *End of the World* y de dos films –*Something for Everyone* y *A Little Night Music*–, Prince es, además, uno de los más afamados regisseurs de ópera de la actualidad. Director de la Biblioteca de Performing Arts en el Lincoln Center y miembro del National Council of Arts de Estados Unidos, su relación con la Argentina tiene que ver, en este momento, con dos proyectos. Por un lado, el debut con la producción para el Colón de *Madama Butterfly*, de Puccini, reproduciendo la puesta originalmente estrenada en la Opera de Chicago. Por el otro, la elección del elenco para la versión local de *El beso de la mujer araña*. Esta comedia musical de Ebb-Kandler, basada en la novela de Manuel Puig –que ya había originado el film dirigido por el argentino radicado en Brasil Héctor Babenco, con Wiliam Hurt y Raul Juliá–, será estrenada aquí el año que viene y tendrá como una de sus protagonistas –la única elegida hasta ahora– a Valeria Lynch, en el papel que Sonia Braga representó en el film.



Después de 10 años de ausencia, "Madama Butterfly" será vista nada menos que por unas 28.000 personas, en ocho funciones, la primera de ellas el martes. La puesta de Harold Prince, estrella de Hollywood y regisseur operístico en salas como el Metropolitan Opera House neoyorquino, la New York City Opera y la Opera Estatal de Viena. La protagonista, Yoko Watanabe, es japonesa y está considerada una de las sopranos más notables del momento, además de la mejor "Butterfly" posible.



LAS I

(*Por Diego Fischerman*) El final más conmovedor de la historia de la ópera volverá a Buenos Aires. En su representación porteña número 148 y después de 10 años de ausencia, *Madama Butterfly* será vista, esta vez, nada menos que por unas 28.000 personas. A las siete funciones previstas inicialmente por el Teatro Colón para la nueva producción que subirá a escena el martes, debió sumarse una octava, para hacer frente a la demanda de localidades. Y es que los atractivos son unos cuantos. La puesta pertenece a Harold Prince, estrella de Broadway responsable, entre otras cosas, de *Evita*, *El fantasma de la ópera* y *El beso de la mujer araña* (que por otra parte estrenará el año próximo en esta ciudad) y regisseur operístico en salas como el Metropolitan Opera House neoyorquino, la Chicago Lyric Opera, la New

Harold Prince por duplicado

Harold Prince empezó su carrera hace 45 años. Como productor y director ostenta el record de haber obtenido 19 premios Tony –el Oscar del teatro norteamericano–, desde que en 1954 produjo *The Pijama Game, El violinista en el tejado* y *West Side Story*.

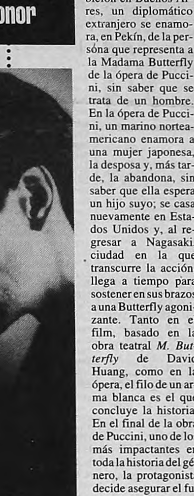
A Funny Thing Happenes on The Way to The Forum, Company, Follies, Una pequeña música nocturna (basada en *Sonrisas de una noche de verano*, de Ingmar Bergman), *Pacific Ouvertures, Sweeney Todd, Evita, El fantasma de la ópera* y *El beso de la mujer araña* conforman una lista que por sí sola agrupa mucho de lo mejor del Broadway de las últimas décadas. Autor de *Grandchild of Kings*, obra clave del off-Broadway neoyorquino, director de piezas teatrales como *The Visit, The Grat God Brown* y *End of the World* y de dos films –*Something for Everyone* y *A Little Night Music*–, Prince es, además, uno de los más afamados regisseurs de ópera de la actualidad. Director de la Biblioteca de Performing Arts en el Lincoln Center y miembro del National Council of Arts de Estados Unidos, su relación con la Argentina tiene que ver, en este momento, con dos proyectos. Por un lado, el debut con la producción para el Colón de *Madama Butterfly*, de Puccini, reproduciendo la puesta originalmente estrenada en la Opera de Chicago. Por el otro, la elección del elenco para la versión local de *El beso de la mujer araña*. Esta comedia musical de Ebb-Kandler, basada en la novela de Manuel Puig –que ya había originado el film dirigido por el argentino radicado en Brasil Héctor Babenco, con Wiliam Hurt y Raul Juliá–, será estrenada aquí el año que viene y tendrá como una de sus protagonistas –la única elegida hasta ahora– a Valeria Lynch, en el papel que Sonia Braga representó en el film.



Después de 10 años de ausencia, "Madama Butterfly" será vista nada menos que por unas 28.000 personas, en ocho funciones, la primera de ellas el martes. La puesta de Harold Prince, estrella de Hollywood y regisseur operístico en salas como el Metropolitan Opera House neoyorquino, la New York City Opera y la Opera Estatal de Viena. La protagonista, Yoko Watanabe, es japonesa y está considerada una de las sopranos más notables del momento, además de la mejor "Butterfly" posible.



Yoco Watanabe, la célebre soprano, en el rol protagónico. (A la izquierda.) Una escena del film de David Cronenberg, "M. Butterfly".



Cuestión de honor

En el último film de David Cronenberg, actualmente en exhibición en Buenos Aires, un diplomático extranjero se enamora, en Pekín, de la persona que representa a la Madama Butterfly de la ópera de Puccini, sin saber que se trata de un hombre. En la ópera de Puccini, un marino norteamericano enamora a una mujer japonesa, la desposa y, más tarde, la abandona, sin saber que ella espera un hijo suyo; se casa nuevamente en Estados Unidos y, al regresar a Nagasaki, ciudad en la que transcurre la acción, llega a tiempo para sostener en sus brazos a una Butterfly agonizante. Tanto en el film, basado en la obra teatral *M. Butterfly* de David Huang, como en la ópera, el filo de un arma blanca es el que concluye la historia. En el final de la obra de Puccini, uno de los más impactantes en toda la historia del género, la protagonista decide asegurar el futuro de su hijo, entregándolo a Pinkerton, su infiel mari do y a la esposa extranjera. Le venda los ojos con lentitud y canta "...Pequeño Dios, amor, amor mío, flor de lirio y de rosa, ¡ojalá nunca lo sepas, por ti, por tus ojos puros, muere Butterfly! Para que puedas ir del otro lado del mar sin que te remuerda el abandono materno...". Sienta entonces al niño de tres años en una estera, le pone en las manos una banderita norteamericana y un muñeco, toma la espada que había pertenecido a su padre, con la leyenda "Con honor muere quien no puede conservar la vida con honor", y va detrás de un biombo para cumplir con el ritual del *seppuku*. Luego aparecerá en escena arrastrándose hasta su hijo. Al irrumpir Pinkerton, junto a Sharpless, su asistente, le señalará al niño para después morir.

"Madama Butterfly" en el Colón

LAS MARIPOSAS SON ETERNAS

(Por Diego Fischerman) El final más conmovedor de la historia de la ópera volverá a Buenos Aires. En su representación porteña número 148 y después de 10 años de ausencia, *Madama Butterfly* será vista, esta vez, nada menos que por unas 28.000 personas. A las siete funciones previstas inicialmente por el Teatro Colón para la nueva producción que subirá a escena el martes, debió sumarse una octava, para hacer frente a la demanda de localidades. Y es que los atractivos son unos cuantos. La puesta pertenece a Harold Prince, estrella de Broadway responsable, entre otras cosas, de *Evita, El fantasma de la ópera* y *El beso de la mujer araña* (que por otra parte estrenará el año próximo en esta ciudad) y regisseur operístico en salas como el Metropolitan Opera House neoyorquino, la Chicago Lyric Opera, la New York City Opera y la Opera Estatal de Viena. La protagonista, Yoko Watanabe, además de japonesa, es una de las sopranos más notables del momento y, con seguridad, la mejor Butterfly posible. El director de orquesta, por su parte, será Daniel Oren, autoridad en la materia, ganador en 1975 del concurso Herbert Von Karajan y uno de los de mayor reputación en la actualidad.

Las funciones, además de la del martes, serán los días jueves 27, sábado 29, domingo 30, martes 1º, miércoles 2, jueves 3 y viernes 4 de noviembre. El elenco principal, que conforman además Kaludi Kaludon, Lucila Ramos Mañé, Dimitri Kharitonov y Ricardo Casinelli, alternará con otro en el que las principales figuras serán María Rosa Farré, Eduardo Ayas, Evelina Iacattuni y Luis Gaeta. La escenografía es de Clark Dunham y el vestuario de Florence Klotz. Estrenada sin éxito el 17 de febrero de 1904, en el Teatro alla Scala de Milán, esta ópera se convirtió, curiosamente a partir de su segunda representación, en una de las más populares de todo el repertorio. La historia de la esposa japonesa abandonada con un hijo en su vientre por Pinkerton, el marino norteamericano, es, como toda la producción pucciniana, un ensayo acerca de la teatralidad de la música. Drama, destino, culpa, honor y hasta truculencia, en el mejor estilo culebrón, junto a un manejo espectacular de la orquestación y un increíble talento melódico, se enlazan en Puccini para lograr eso que todas las óperas reclaman para sí y muy pocas terminan cumpliendo: teatro musical. El eclecticismo estético del compositor, en el que todo vale si se trata de lograr un buen efecto, desde politonalismo, alguna escapada atonal o modos antiguos hasta lo más granado de la canzonetta napolitana, es, en todo caso, el antecedente más cercano de todo lo que en este siglo se hizo en el terreno de la música para la escena, particularmente, los films para cine y televisión.

Esta ópera en particular, además de contar con una historia cinematográfica propia (mirar recuadro) fue usada como la música en la escena en que Glenn Close y Michael Douglas comen tallarines, en *Atracción fatal*. Dos películas tomaron literalmente, en 1915 y 1932, el argumento y el título, recurriendo en realidad a la obra teatral original, pero movidos por el éxito de la ópera, ya para ese entonces una de las más representadas de todo el repertorio. Escrita en 1898 por el empresario norteamericano David Blasco a partir de un cuento corto de su compatriota John Luther Long, aparecido en la revista *Century* ese mismo año, y adaptada para Puccini por sus colaboradores habituales, Luigi Illica y Giuseppe Giacosa, llegó a inspirar, aunque más lejanamente, otros films, como *Mi adorable geisha*, o comedias musicales como *Saigon*. En todos estos casos –y por supuesto en la obra *M. Butterfly*, de David Huang (ver recuadro)–, el tema pasa por las relaciones conflictivas entre Oriente y Occidente, tamizadas por una historia de amor.

En Buenos Aires, esta ópera de Puccini fue una de las primeras estrenadas y formó parte, en 1908, de la temporada inaugural del Colón. Por una de esas cosas, el actual director de este Teatro, Sergio Renán, fue quien, en 1989, tuvo en sus manos la dirección y uno de los dos papeles protagónicos en la versión porteña de la pieza teatral de Huang.

Sergio Renán, actual director del Teatro Colón, dirigió la obra de teatro. Fue en 1989, y Renán interpretó el personaje del diplomático enamorado.









Yoco Watanabe, la célebre soprano, en el rol protagónico. (A la izquierda.)
Una escena del film de David Cronenberg, "M. Butterfly".

Cuestión de honor

En el último film de David Cronenberg, actualmente en exhibición en Buenos Aires, un diplomático extranjero se enamora, en Pekín, de la persona que representa a la Madama Butterfly de la ópera de Puccini, sin saber que se trata de un hombre. En la ópera de Puccini, un marino norteamericano enamora a una mujer japonesa, la desposa y, más tarde, la abandona, sin saber que ella espera un hijo suyo; se casa nuevamente en Estados Unidos y, al regresar a Nagasaki, ciudad en la que transcurre la acción, llega a tiempo para sostener en sus brazos a una Butterfly agonizante. Tanto en el film, basado en la obra teatral *M. Butterfly* de David Huang, como en la ópera, el filo de un arma blanca es el que concluye la historia. En el final de la obra de Puccini, uno de los más impactantes en toda la historia del género, la protagonista decide asegurar el futuro de su hijo, entregándolo a Pinkerton, su infiel marido y a la esposa extranjera. Le venda los ojos con lentitud y canta "...Pequeño Dios, amor, amor mío, flor de lirio y de rosa, ¡ojalá nunca lo sepas, por ti, por tus ojos puros, muere Butterfly! Para que puedas ir del otro lado del mar sin que te remuerda el abandono materno...". Sienta entonces al niño de tres años en una estera, le pone en las manos una banderita norteamericana y un muñeco, toma la espada que había pertenecido a su padre, con la leyenda "Con honor muere quien no puede conservar la vida con honor", y va detrás de un biombo para cumplir con el ritual del *seppuku*. Luego aparecerá en escena arrastrándose hasta su hijo. Al irrumpir Pinkerton, junto a Sharpless, su asistente, le señalará al niño para después morir.

"Madama Butterfly" en el Colón

MARIPOSAS SON ETERNAS

York City Opera y la Opera Estatal de Viena. La protagonista, Yoko Watanabe, además de japonesa, es una de las sopranos más notables del momento y, con seguridad, la mejor Butterfly posible. El director de orquesta, por su parte, será Daniel Oren, autoridad en la materia, ganador en 1975 del concurso Herbert Von Karajan y uno de los de mayor reputación en la actualidad.

Las funciones, además de la del martes, serán los días jueves 27, sábado 29, domingo 30, martes 1°, miércoles 2, jueves 3 y viernes 4 de noviembre. El elenco principal, que conforman además Kaludi Kaludon, Lucila Ramos Mañé, Dimitri Kharitonov y Ricardo Casinelli, alternará con otro en el que las principales figuras serán María Rosa Farré, Eduardo Ayas, Evelina Iacattuni y Luis Gaeta. La escenografía es de Clark Dunham y el vestuario de Florence Klotz. Estrenada sin éxito el 17 de febrero de 1904, en el Teatro alla Scala de Milán, esta ópera se convirtió, curiosamente a partir de su segunda representación, en una de las más populares de todo el repertorio. La historia de la esposa japonesa abandonada con un hijo en su vientre por Pinkerton, el marino norteamericano, es, como toda la producción pucciniana, un ensayo acerca de la teatralidad de la música. Drama, destino, culpa, honor y hasta truculencia, en el mejor estilo culebrón, junto a un manejo espectacular de la orquestación y un increíble talento melódico, se enlazan en Puccini para lograr eso que todas las óperas reclaman para sí y muy pocas terminan cumpliendo: teatro musical. El eclecticismo estético del compositor, en el que todo vale si se trata de lograr un buen efecto, desde politonalismo, alguna escapada atonal o modos antiguos hasta lo más granado de la canzonetta napolitana, es, en todo caso, el antecedente más cercano de todo lo que en este siglo se hizo en el terreno de la música para la escena, particularmente, los films para cine y televisión.

Esta ópera en particular, además de contar con una historia cinematográfica propia (mirar recuadro) fue usada como la música en la escena en que Glenn Close y Michael Douglas comen tallarines, en *Atracción fatal.* Dos películas tomaron literalmente, en 1915 y 1932, el argumento y el título, recurriendo en realidad a la obra teatral original, pero movidos por el éxito de la ópera, ya para ese entonces una de las más representadas de todo el repertorio. Escrita en 1898 por el empresario norteamericano David Blasco a partir de un cuento corto de su compatriota John Luther Long, aparecido en la revista *Century* ese mismo año, y adaptada para Puccini por sus colaboradores habituales, Luigi Illica y Giuseppe Giacosa, llegó a inspirar, aunque más lejanamente, otros films, como *Mi adorable geisha*, o comedias musicales como *Saigon.* En todos estos casos –y por supuesto en la obra *M. Butterfly*, de David Huang (ver recuadro)–, el tema pasa por las relaciones conflictivas entre Oriente y Occidente, tamizadas por una historia de amor.

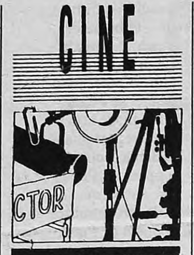
En Buenos Aires, esta ópera de Puccini fue una de las primeras estrenadas y formó parte, en 1908, de la temporada inaugural del Colón. Por una de esas cosas, el actual director de este Teatro, Sergio Renán, fue quien, en 1989, tuvo en sus manos la dirección y uno de los dos papeles protagónicos en la versión porteña de la pieza teatral de Huang.



Sergio Renán, actual director del Teatro Colón, dirigió la obra de teatro. Fue en 1989, y Renán interpretó el personaje del diplomático enamorado.



CINE



ABRACADABRA -APTA-
Walt Disney en castellano.
Los Angeles 3. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 14, 16, 18, 20 y 22.-

CORTAZAR -APTA-
De Tristan Bauer. Con Hugo Carrizo y Agustín Goldschmidtidt.
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 15.25, 17.20, 19.15, 21.10 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.30. -
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15, 16.35, 18.10, 19.50, 21.30 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.05. -

CUANDO UN HOMBRE AMA A UNA MUJER -P/M/16-
Con Tom Hanks y Meg Ryan.
Trocadero 6. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.40, 16.30, 19.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10. -

CUATRO BODAS Y UN FUNERAL -P/M/13-
Con Hugh Grant y Andie McDowell.
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. -
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 15.45, 18, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10. -
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -
Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.45, 18.15, 20.45 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -

EL CLIENTE -P/M/13-
Con Susan Sarandon y Tommy Lee Jones.
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15, 17.30, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1. -
Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

EL HOMBRE QUE PERDIO SU SONRISA -P/M/13-
Gloria. Avenida De Mayo 1221. 381-6966. A las 15, 16.50, 18.40, 20.35 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.30: Led Zeppelin en "La Canción es la Misma".-

EL REY LEON -APTA-
Walt Disney en castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.30 y 22.30.-
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1. -

EL TELEGRAFISTA -P/M/13-
Con Bjorn Floberg y Marie Richardson.
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1. -

FORREST GUMP -P/M/13-
De Robert Zemeckis. Con Tom Hanks y Sally Field.
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 14.30, 17.20, 20.15 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17.10, 20.10 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40. -
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.30, 17.20, 20.15 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 14, 16.30, 19.20 y 22.15. Sáb. trasn.: 0.50.-

FRESA Y CHOCOLATE -P/M/13-
De Tomás Gutiérrez Alea. Con Jorge Perugorría y Vladimir Cruz.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.25. -
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10. -
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23.-

JURASSIC PARK -P/M/13-
De Steven Spielberg.
Trocadero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10. -

KIKA -P/M/16-
De Pedro Almodóvar. Con Verónica Forqué y Peter Coyote.
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.20, 17.40, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1. -
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.05, 15.35, 18.05, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -

LA CRISIS -P/M/13-
De Coline Serrau. Con Vincent Lindon y Patrick Timsit. Andy García.
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.20, 17.10, 19, 20.50 y 22.45.-

LA FUGA -P/M/16-
Con Kim Basinger y Alec Baldwin.
Monumental 3. Lavalle 780. 393-8865. A las 14.50, 17.30, 20.15 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LAS CHICAS CRECEN -P/M/13-
De Steve Miner. Con Gérard Depardieu y Katherine Heigl.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10. -
Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.50, 16.55, 19, 21.10 y 23.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-

LOBO -P/M/13-
Con Jack Nicholson y Michelle Pfeiffer.
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 14.15, 17, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20. -

LOS PICAPIEDRAS -APTA-
Con John Goodman y Rick Moranis.
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -

M. BUTTERFLY -P/M/16-
Con Jeremy Irons, Bárbara Sukowa y John Lone.
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30. -
Losuar 2. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14.15, 16.20, 18.25, 20.35 y 22.45. Sáb. trasn.: 1. -

MAXIMA VELOCIDAD -P/M/13-
Con Keanu Reeves, Sandra Bullock y Dennis Hopper.
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -

MENTIRAS VERDADERAS -P/M/13-
Con Arnold Schwarzenegger y Jamie Lee Curtis.
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.20, 17.10, 20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40. -
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 13.30, 16.30, 19.40 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.20, 17.10, 20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

METROPOLITAN -P/M/13-
De Whit Stillman. Con Carolyn Farina y Edward Clements.
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14.50, 16.55, 19, 21.05 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.20. -
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.35, 16.35, 18.35, 20.40 y 22.45 (Mar. 14, 16, 18 y 22.45). Sáb. trasn.: 1.05. -

MI VIDA -P/M/13-
Con Michael Keaton y Nicole Kidman.
Monumental 4. Lavalle 780. 393-8865. A las 15, 17.40, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

NUEVE MESES -P/M/13-
Con Philippine Leroy y Catherine Jacob.
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 14.10, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1. -
Premier 4. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1. -

PELIGRO INMINENTE -APTA-
Con Harrison Ford, Willem Dafoe y Ann Archer.
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40. -
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.30, 17.20, 20.15 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

PERSEGUIDAS -P/M/13-
Con Andie McDowell y Madeleine Stowe.
Trocadero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.50, 18, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -

PULGARCITA -APTA-
De Don Bluth y Gary Goldman. En castellano.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30.-

SIN MIEDO A LA VIDA -P/M/13-
De Peter Weir. Con Jeff Bridges e Isabella Rossellini.
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -
América. Callao 1057. 811-3818. A las 15.15, 17.50, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 15, 17.40, 20.25 y 23 (Mar. 14.50, 17.25 y 20). Sáb. trasn.: 1.20. -

SINFONIA PASIONAL -P/M/13-
De Andrzej Zulawski. Con Marie-France Pisier y Janusz Olejniczak.
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14.45, 17.35, 20.16 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15. -
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 14.20, 17, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15. -

TESTIGO -P/M/13-
Con Madelaine Stowe y Aidan Quinn.
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 16.35, 18.30, 20.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.30.-

TRES FORMAS DE AMAR -P/M/16-
De Andrew Fleming. Con Lara Flynn Boyle y Stephen Baldwin.
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 13.30, 15.25, 17.20, 19.15, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn. 1.30.-

UNO CONTRA OTRO -APTA-
Con Julia Roberts y Nick Nolte.
Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 15.20, 17.40, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.40.-

CICLOS

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 13, 17.10 y 21.35: **Sol Naciente** -P/M/13- 15.20 y 19.40: **Marcado para la Muerte.**-
Club de Cine. Sarmiento 1249 (Subsuelo). Cont.: 19: **Servicio de Hotel**, con los Hnos. Marx; 20.20: **El Campeón de la Marina**, con H. Lloyd; 21.10: **Una Novia en cada Puerto**, con G. Marx.-
Leopoldo Lugones. Corrientes 1530. 46-8611. Semana del Cine Francés. Filmes inéditos en Argentina: A las 15 y 20: **La Belle Noiseuse** -P/M/18- Dir.: Jacques Rivette. Con Michel Piccoli y Jane Birkin. Pl. $ 3.-

CINES DE BARRIOS

BELGRANO

ATLAS BELGRANO. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.40, 15.45, 18.10, 20.40 y 23.10: **Fresa y Chocolate** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-
AUDITORIO BELGRANO. Virrey Loreto 2348. 783-1783. Vier. a Lun. a las 14.30: **Cantaniño cuenta un Cuento** -S/R- 16: **El Carrousel del Dibujo con Frutillitas.** En castellano. Niños $ 3.-
BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.30, 17.20, 20.10 y 23: **Forrest Gump** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.20, 17.10, 20 y 22.50: **Mentiras Verdaderas** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20: **Tres Formas de Amar** -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.40: **El Cliente** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15.10, 17.45, 20.20 y 22.55: **Sin Miedo a la Vida** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.15. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.50, 17, 19.10, 21.20 y 23.30: **Las Chicas Crecen** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.30: **Sinfonía Pasional** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15.10, 17.45, 20.20 y 22.55: **Cuatro Bodas y un Funeral** -P/M/13- Variedades. Sáb. trasn.: 1.15. Miér. 50% desc.-
MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 14.20, 17.10, 20 y 22.50: **Peligro Inminente** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.20, 15.40, 18, 20.35 y 23: **Cuatro Bodas y un Funeral** -P/M/13- Loc. numer. Sáb. trasn.: 1.25. Miér. 50% desc.-
SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14, 15.50, 17.40, 19.30, 21.20 y 23.10: **Cortázar** -S/R- Loc. numer. Sáb. trasn.: 1.10. Miér. 50% desc.-
SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14, 16 y 18: **El Rey León** -S/R- 20 y 22.35: **Cuando un Hombre ama a una Mujer** -P/M/16- Loc. numer. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-
SAVOY 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50: **Kika** -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.15. Loc. numer. Miér. 50% desc.-

TEATRO



COLON. Libertad 621. 382-0554. LUNES 24 a las 21: Func. Nº 17 del Abono a 20 Conciertos: **ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.** Ciclo integral de la obra de Mahler. Dir.: Franz-Paul Decker. Sinfonía Nº 9, en Re mayor. Sob. de Ab. en vta. Pl. $ 35. Paraíso $ 8. MARTES 25 a las 20.30: 8ª Func. de Gran Abono: **MADAMA BUTTERFLY**, de Puccini. Con Watanabe, Kaludov, Karitonov, Ramos Mañé. Régie: Prince/Liotta. Escenog.: Dunham. Coro Est.: Sicuri. Dir. Mus.: Daniel Oren. Para ésta func. es oblig. el uso de traje de etiqueta en palcos y plateas. Sob. de Ab. (loc. altas y de pie) en vta. MIERCOLES 26 (Func. Ext. Nº 94) y VIERNES 28 a las 21 (Func. Ext. Nº 95): **I MUSICI.** Corelli: Concerto Grosso; Tartini: Concierto p/cello en La Mayor; Vivaldi: Concierto p/dos violines en Re menor y "Las Cuatro Estaciones". Org. por el Mozarteum Argentino. Sob. de Ab. en vta. JUEVES 27 a las 20.30: 8ª Func. del Abono Nocturno: **MADAMA BUTTERFLY**, de Puccini. Con Watanabe, Kaludov, Karitonov y Ramos Mañé. Régie: Prince/Liotta. Escenog.: Dunham. Coro Est.: Sicuri. Dir. Mus.: Daniel Oren. SABADO 29 a las 17 (Cambio de Horario): **FESTIVALES MUSICALES.** Func. Ext. Nº 75: Concerto Bamberg. Dir.: Rolf Beck. Bach: Misa en Si menor. Con Cangemi (soprano), Fink (mezzo), Santana (tenor) y Fink (barítono). Coro Lagun Onak. Dir.: Balzanelli. A las 21: Nueva Func. de **MADAMA BUTTERFLY.** Con Farré, Ayas, Gaeta, Iacattuni. Régie: Prince/Liotta. Escenog.: Dunham. Coro Estable: Sicuri. Dir. Mus.: Mario Perusso. Loc. en vta. Platea $ 40. Paraíso $ 8.-
NOTA: Están en venta los sobrantes de Abonos y Función de la Fundación Hadassah (Nov. 3) para las funciones de **Madama Butterfly** (Loc. altas lat.).-
MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: **PINABAUSCH - COMPAÑIA DE DANZA-TEATRO DE WUPPERTAL** (Alemania), presentando **"Bandoneón".** Coreog. y Dir.: Pina Bausch. Mús.: tangos tradicionales. Hoy (despedida) a las 20. Pl. $ 30. Pull. $ 20.-
SALA CASACUBERTA: **VIEJOS CONOCIDOS**, de Roberto Cossa. Con Ulises Dumont, Tony Vilas, Márgara Alonso, Ana María Colombo y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Juev. (pop. $ 6) a las 22. Vier. a Dgo. a las 20.30. Pl. $ 12.-
SALA CUNILL CABANELLAS: **LOS DIAS FELICES**, de Samuel Beckett. Dir.: Alfredo Alcón. Con Juana Hidalgo y Oscar Escobar. Juev. (pop. $ 6) a las 20. Vier. y Sáb. (última func. de Octubre) a las 22. Pl. $ 12. Loc. en vta. con 5 d. de antic.-
MUNICIPAL PRESIDENTE ALVEAR. Corrientes 1659. 374-6076. Mar. a las 21.30: FM TANGO y Pte. Alvear ptan.:
MARTES DE TANGO
Con Nelly Omar y sus guitarras, Osvaldo Berlingeri Trío, Beatriz Suárez Paz, Patricia Barone y La Yapa. Part. esp.: J. Guillermo. Bailan: Claudia y Alberto. Loc. dde. $ 5. (Pl. $ 20 y 15).-
Vier. a Dgo. a las 19: **Javier Portales** en
ASI ES LA VIDA
De Malfatti y De las Llanderas. Con Roberto Carnaghi y las act. esp. de L. Soriano, R. Mosca y elenco. Dir. Gral.: Osvaldo Bonet. **Sábado 29 Despedida.** Pl. $ 10.-
NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 476-4224. SALA MAYOR: Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 21: **AQUI NO PODEMOS HACERLO**, un musical de **Pepe Cibrián Campoy.** Mús.: L. M. Serra. Arr. mus.: A. Mahler. Coreog.: R. Pashkus. Dis. de luces, libro, letras y dir. gral.: P. Cibrián Campoy. Pl. $ 15.-
SALA ARGENTINA: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **"A Río Revuelto, Ganancia de Pescadores"**, de J. C. Varela. Con V. Carreras, O. Pini, A. Bigatti y elenco. Dir.: Santiago Doria. Loc. $ 10.-
Sáb. a las 20. Dgo. a las 18: **"Dancing Tango Show".** Bailarines: M. Picasso, J. Andino, E. Krujoski, R. Krasinski, D. Ocampo y P. Allera. Banda sonora, guión, coreog., puesta y dir.: Juan Andino. Loc. $ 10.-
ANDAMIO '90. Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Dgo. a las 19: **"Medea"**, de J. Anouilh. Dir.: E. Riva. A las 21.30: **"Nekrasov"**, de J. P. Sartre. Dir.: J. Baccaro. Pl. $ 12. Desc. a jub. y est. Amb. climat.-
ARTE BELGRANO. Cabildo 2967. 702-0850. SALA 1: **UPROAR IN THE HOUSE.** Ciclo cultural en inglés. Por The Buenos Aires Players. Dir. Gral.: Celia Zubiri.-
LA TEMPESTAD, de W. Shakespeare. Dir. Gral.: E. Demaestri. Vier. y Sáb. a las 22.30.-
SALA 2: **ROMMER, LOS ULTIMOS CRIMENES**, de H. Levy-Daniel. Con F. Martín, J. Sánchez y L. Andino. Dir.: H. Levy-Daniel. Vier. y Sáb. a las 22.-
SALA 3: **SIGLO 30 TANGO SIN LIMITE.** O. Belmonte, N. Saúl y N. Tomassini. Inv.: J. López Ruiz. Vier. y Sáb. a las 22.30.-
SALA 4: **LOS TAPMANGOS** en: **"ENTRE CHAPAS Y QUEBRADAS"**, con O. Cisneros y A. Wila. Dir. Gral.: Los Tapmangos. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.-
LA CARCAJADA JUSTICIERA (VARIETE). El show para el espectador argentino. Sáb. a las 23.30.-
ATENEO. Paraguay 918. 328-2888. ¡4º año de la Comedia Récord de Espectadores!: Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán, Graciela Dufau en: **BRUJAS** De Santiago Moncada. Dir.: **Luis Agustoni.** Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgo. a las 20.30. Proh. Men. 16 años. **Domingo 30 Despedida.**-
AUDITORIO BAUEN. Callao 360. 372-6906. JEAN FRANCOIS CASANOVAS presenta: * **ROJO CAVIAR** * Por 1º vez en Bs. As. totalmente diferente a lo que ud. vio del grupo Caviar. Prec. único $ 20. Juev. a Sáb. a las 21.30.-
Mario Clavel, René Cóspito y Vicky Buchino ptan.: **MUSICA, MUSICA, MUSICA...** Todos los Sáb. a las 23.30. Prec. único $ 20. Bolet. dde. las 11. Loc. numer.-
AUDITORIO FACULTAD DE PSICOLOGIA. Independencia 3065 PB. Juev. a las 20.30: **LABERINTO DE MUJERES**, de M. Santarelli y N. Diez. Dir.: N. Diez. Vier. a las 21.30: **LA TRAMPA**, por el Teatro Universitario de Psicología. Textos: M. Cerqueiro. Con M. L. Bilbao, C. Carlucci y M. Casagrande. Dir.: M. Forza de Paul y N. Mezzano.-
AUDITORIO PERSONAL SUPERIOR DE SEGBA. San José 225. 383-0089/0080. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: Grupo **Manikómicos** en "LOCOS". Dir. Art.: **Divino Vivas.** Loc. $ 10. Jubil. $ 5.-
AUDITORIO U P B. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. El estreno más esperado: Sáb. a las 0.45: **LOS VERGARA** ptan. su nuevo espectáculo **"PEOR ES TRABAJAR".** Ultimas funciones.-
AVENIDA. Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Miér., Juev. (desc. 50% jubil.), Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 18:
LUISA FERNANDA
Comedia Lírica en tres actos, de Federico Romero y Guillermo F. Shaw. Mús.: Federico Moreno Torroba. Con C. Díaz, A. Cascini, L. Gaeta, O. Carrión, M. Alvarez, C. Duarte, I. Pons y V. Parra. Dir. de Orq.: G. Brizzio. Entradas desde $ 10.-
BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Mar. a las 21: **PABLO, LOS HABITOS DE LA SUPERVIVENCIA**, de E. Pavlovsky. Dir.: S. Sabater. Con J. Garramuño, P. Bossi y S. Ataefe. Vier. y Sáb. a las 21: **ROJOS GLOBOS ROJOS**, de Eduardo Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. Dir.: R. Correa y J. Margulis. Sáb. a las 23: **El Periférico de Objetos** pta.: **CAMARA GESELL**, de D. Veronese. Dir.: D. Veronese y García Wehbi. Con L. Yusem y el Periférico de Objetos.-
BLANCA PODESTA. Corrientes 1283. 382-2725/2592. De Edward Albee (premio Pulitzer 1994): **TRES MUJERES ALTAS**, con María Rosa Gallo, Leonor Benedetto y Carola Reyna. Dir.: Inda Ledesma. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 20.30. Loc. dde. $ 15. Res. telef.-
CAFE PLAYERS. Humberto 1º 528. 475-1382. El Sábado cumplen 100 funciones: Vier. a las 24. Sáb. a las 23 y 1, FLOR de espectáculo: **CORTITAS LAS BARBIS.** Humor con Mariana Briski y Sandra Monteagudo. Loc. $ 7.-
CALIBAN. México 1428. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: "STEFANO", de Armando Discépolo. Dir.: Ricardo Miguelez.-
CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. Dgo. a las 20.30: **DE COMO NI SE INTENTA HABLAR DE LO SUCEDIDO.** Por el grupo de teatro Los Susodichos. Dir.: N. Moseinco. Dgo. a las 23: **MOÑO ESCARLATA**, un espectáculo elegante. Dir.: Luci Garganta y Claudia Zima. Pl. $ 10.-
CASONA. Piedras 728. 823-0542. Sáb. y Dgo. a las 19: **"EL TANGO CUENTA SU HISTORIA".** Musical porteño con libro y dir. de Ricardo Aldemar. Pl. $ 10. Jubil. $ 6.-
CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.45 y 23. Dgo. a las 20: Carlos Carella, Patricio Contreras, Leonor Manso y Cipe Lincovsky en:
EL PATIO DE ATRAS
Ganadora de 4 Premios ACE. Aut. y Dir.: Carlos Gorostiza. Loc. en vta. c/5 d. de antic.-
CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. AUD. ENRIQUE MUIÑO: A las 19.30: "HISTORIAS CON SONRISAS". Dir.: Ricardo Cardozo. Loc. $ 3.-
CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS. Av. Corrientes 2038. 953-0390. Mar. a las 21: **"Un Trágico a Pesar Suyo"**, de A. Chéjov. Dir.: L. Cano. Juev. a las 21.30: **"Match de Improvisación".** Dir.: M. Sancineto y R. Behrens. Vier. y Sáb. a las 21: **"Company".** Dir.: M. Guerberof. Vier. a las 23: **"Música Rota"**, de D. Veronese. Dir.: R. Szuchmacher. Sáb. a las 22: **"Desconcierto".** Dir.: J. C. Pérez Sarre. A las 23: **"Las Viejas Putas"**, de Copi. Dir.: M. Pittier.-
CLUB DE ARTE. Corrientes 4129. 87-0399. Sáb. a las 21.30: Noches de Humor pta. a **Silvia Kanter y Nora Mercado** en "LAS CALADAS Y COLORADAS". Divertidas y reflexivas. Pl. $ 5.-
COLISEO. Marcelo T. de Alvear 1119. 313-5943. ULTIMOS DIAS:
LES LUTHIERS
UNEN CANTO CON HUMOR
Viernes a las 21. Sábado a las 21 y 23.30. Loc. en vta. dde. $ 5. Bolet. dde. el lunes a las 10 hs.-
COLONIAL. Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **AMOR, AL BORDE DEL AMOR** (Conferencia Ilustrada). Gran elenco. Libro y Dir.: César Franco.-
CONTAINER. Bmé. Mitre 1525. 476-2843. Vier. y Sáb. a las 21.30: **CORAZON DISPARADO.** Textos: Adelia Prado. Dir.: Helena Tritek. Loc. $ 10. Ultimas semanas.-
CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. 49-3465/85. Sáb. a las 23.45: Los cordobeses de la TV ahora en teatro: BUBU-YAYO-CORTO: **TR3S EN BANDA.** 5.000.000 de espectadores todavía no los aplaudieron de pie.-
DE LA CAMPANA. Diagonal Norte 943. 326-3606. Sáb. a las 21: "RUBEN DARIO LOCO DE ARMONIA". Un Creador Triste de Fiestas; de M. T. Forero. Dir.: C. Rodh. Loc. $ 10. Dgo. a las 20: "LAS NUBES EN EL CIELO", de A. Zingman. Dir.: H. Oliboni.-
DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. 22 años triunfales: Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 20.30: **LA LECCION DE ANATOMIA**, de Carlos Mathus. Desc. a jubil. Res. telef. Tarj. Créd.-
DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20:
VENIMOS DE MUY LEJOS
"VENIMOS DE MUY LEJOS", por el Grupo Catalinas Sur. Historia de los inmigrantes de La Boca. 70 actores en escena. Dir.: Adhemar Bianchi. Loc. $ 3.-
DEL CENTRO. Sarmiento 1249. 372-9919. 8º año de éxito: Vier. y Sáb. a las 23 y 1: El Genial Humor de PABLO MISACANTANO en **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** ¡El fenómeno cómico de Bs. As! Casi 1.000 funciones y 80.000 espectadores lo garantizan. Prec. popul.-
DEL GLOBO. Marcelo T. de Alvear 1155. 393-8351. DOMINGO 30 DESPEDIDA: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: Jorge Luis y Conchita España en:
LAS COPLAS DEL QUERER
Con Luis Alberto y Enrique de Córdoba. El más españolísimo de los espectáculos. Loc. en vta. Desc. a jubil.-
DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Co-producción con el TMGSM: Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. (pop.) a las 21: "LA PASAJERA", de Alberto F. Alberto. Con M. Riveros y elenco.-
DIE SCHULE. Alsina 1671. Sáb. y Dgo. a las 21.30: **ASTERION**, unipersonal de Guillermo Angelelli. Superv.: I. Nagel. Asist.: B. Godoy. Desc. a actores, jubil. y estud.-
EL ANGEL. Gascón 1222. 862-9500. Vier. y Sáb. a las 22: **EL HOMBRE DE LA ESQUINA ROSADA**, de Jorge Luis Borges. Con L. Solanas, V. Villamil y C. Santamaría. Dir. Gral.: Mónica Viñao.-
EL OJO. Tte. Gral. Juan D. Perón 2115. 953-1181. Sáb. a las 21.30: **EL FANTASMA.** Dir.: Luis Agustoni. Pl. $ 10. May. de 65 y Men. de 25 años $ 5. **Octubre Despedida.**-
EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 40-0948. SALA 1: Lun. a las 20.30: **LA DAMA DEL PERRITO**, de A. Chéjov. Dir.: G. Molinelli. Vier. a las 23: **HAY QUE APAGAR EL FUEGO**, de C. Gorostiza. Dir.: M. Adjemián.-
SALA 2: Vier. a las 21: Grupo Metateatro en: **¿QUE TE PASA, LOCO?.** Libro y Dir.: P. Gonsález Casella. Vier. a las 23: **AL SUR DEL PARAISO**, aut. y Dir.: C. Merelli. Sáb. y Dgo. a las 21: **RETRATO DE UNA PASION IDIOTA.** Aut. y Dir.: P. Gonsález Casella. Sáb. a las 0.30: **DECIR SI**, de G. Gámbaro. Dir.: J. Burgos.-
SALA 3: Vier. a las 23.30: **TODAS TENEMOS LA MISMA HISTORIA**, de D. Fo. Dir.: I. Ferreyra. Sáb. a las 0: **SEÑOR SADE**, de P. Gorojovsky. Dir.: A. Sacchi.-
EMPIRE. H. Yrigoyen 1934. 951-1200. Vuelve al Teatro la Comedia Brillante: **MASCULINO SINGULAR**, de Bricaire y Lasaygues. Con Beatriz Taibo, Jorge Rivera López, Jorge Barreiro, Gustavo Rey y Sandra Domínguez. Dir.: Santiago Doria. Juev. (pop. $ 10) a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30.-
ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo). Vier. a las 1.30. Sáb. y Dgo. a las 22.30: **"La Venus de la Pieles".** Vier. a las 0.30. Sáb. a la 1.30. Dgo. a las 19.30: **"Psico Psexion".** Vier. y Sáb. a las 0.30. Dgo. a las 19.30: **"La Dixputa".** Vier. a la 1. Sáb. a las 2.30. Dgo. a las 22.30: **"Charly y la Puta".** Sáb. a las 23.30: **"En Ropa Interior".**-
ESMERALDA. Esmeralda 425. 322-3600. 12.000 personas ya la aplaudieron: R. Cristofani pta. a G. Andreu, A. Anchart, P. Caron, M. Gallegos, N. Herrera y D. Medina en: **DOS SEÑORES ATORRANTES.** Dir.: Edgardo Cané. Vier. y Sáb. a las 19.30 y 21.45. Dgo. a las 18.30. Pl. $ 15. Jubil. $ 10.-
FORO GANDHI. Corrientes 1551. 374-7510. Vier. a las 21.30: Cristina Banegas en **EVA PERON EN LA HOGUERA.** Dir.: Iris Scaccheri. Sáb. a las 22: Grupo La Lupa pta.: **INTERNAS**, s/textos de R. Arlt y F. Pessoa. Sáb. a las 23.30: **LOS MELLI.** Loc. en vta.-
I F T. Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. SALA 2: Sáb. a las 22. Elenco SEC presenta: **LOS COMPADRITOS**, de Roberto Cossa. Dir. Gral. y Pta.: Rómulo Dillac. Pl. $ 10.-
LA BUHARDILLA. Córdoba 2344. 952-0116. Vier. y Sáb. a las 22: **ANTIGONA**, de Sófocles. Dir.: Alejandra Ramos. Loc. $ 8. Est. $ 6. Jub. $ 4.-
LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Neruda. Kompel Prod. y Mandala Films ptan.: **CALIGULA**, de Albert Camus. Con Imanol Arias, Manuel Callau, P. Vega, J. Suárez, J. M. Gutiérrez, F. Vena y gran elenco. Dir.: R. Szuchmacher. HOY DESPEDIDA a las 21.-
DESDE EL VIERNES 28: Hugo Arana, Darío Grandinetti, Juan Leyrado y Jorge Marrale en: **LOS MOSQUETEROS.** Dir.: Manuel González Gil. Vier. y Sáb. a las 21.- **Sala Pablo Picasso.** J. Bella, M. Falco y elenco en: **JUEGOS A LA**

HORA DE LA SIESTA, de Roma Mahieu. Dir.: Oscar Ferrigno. Mús. orig.: Lito Vitale. Miér. a Sáb. a las 21.-
Gerardo Romano en: **SEXO, DROGA Y ROCK'N ROLL**, de E. Boghossián. Dir.: E. Alfaro, M. Alfaro, J. Ordano, R. Schumacher y S. Torres Molina. Coord.: E. Alfaro. Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgo. a las 21.30.-
Sala Roberto Arlt. Grupo Mnemesis pta.: **JAQUE A LA DAMA** (LA MUJER EN EL PODER), de Susana Freire. Escenog.: B. Ortiz. Mús.: Adelsam. Mar. y Miér. a las 21.-
Ernesto Acher se presenta con: **HUMOR CON ACHER (RECICLADO???)**. Sáb. (despedida) a las 21.30.-
Mercedes Morán en: **ANGELES PERDIDOS**. Texto y Dir.: Carlos Rivas. HOY DESPEDIDA a las 21.-
Sala Julio Cortázar. Osvaldo Papaleo presenta el unipersonal de Fabio Posca: **EL PERRO QUE LOS PARIO**. Vier. a las 0. Sáb. a las 0.30.-
Gustavo Belatti y Pablo Brichta en **UNO NUNCA SABE**, s/textos de Fontanarrosa. Premio ACE al Mejor Espectáculo de Humor '93. Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23. Dgo. a las 21.30.-

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. Co-producciones Teatro San Martín: Juev. a las 21: **CIRCULO CERRADO**. Libro y Dir.: Julián Cavero. Vier. y Sáb. a las 22: **ANTES DE LA FIESTA**, de Jorge Palant. Con L. Campos y A. Ugo. Dir.: Jorge Hacker. Loc. $ 10. Est. y Jub. 50% desc.-

LA SCALA DE SAN TELMO. Pje. Giuffra 371. 362-1187. Dgo. a las 18: **Gerardo Delaunay**. Obras de Scarlatti, Bach, Mozart, Beethoven, Liszt y otros.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 20: **TINIEBLAS DE UN ESCRITOR ENAMORADO**, de E. Rovner. Dir.: A. Mangani. Dgo. a las 21.30: **EL PROCESO**, de F. Kafka. Dir.: M. Rovera.-

LICEO. Rivadavia y Paraná. 381-4291. ¡Definitiva Ultima Temporada del mayor éxito de la escena argentina! ENRIQUE PINTI y gran elenco en **SALSA CRIOLLA**. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 21. **6 últimas semanas.** Loc. en vta. dde. $ 10. Desc. esp. a grupos.-

LORANGE. Corrientes 1372. 372-7386. CARLOS ANDRES CALVO en: **RISAS EN EL PISO 23**, de Neil Simon. Con Rudy Chernicof, Alejandra Da Passano, Jorge D'Elía, Norman Erlich, Jorge Sassi, María Carámbula, Fabián Gianola y José María López. Dir.: **Carlos Olivieri**. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 20.30. Pl.: $ 20. Ultimas funciones.-

LYF. Perú 823. 362-3348/6824. Vier. a las 21.30: "MES DE LA DANZA". Sáb. a las 21: CICLO DE JAZZ. A las 23: Opera-rock **CRAZY BRUJO**, de Carlos Darío Saidman. 30 actores y ballet. Dir.: H. Carmina y Monteleone. Loc. $ 10.-

MAIPO. Esmeralda 433. 322-4882/5667. NORMA ALEANDRO y ALFREDO ALCON en: **ESCENAS DE LA VIDA CONYUGAL**. La magistral obra de **Ingmar Bergman**. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. c/5 d. de ant. Res. telef. de 12 a 19.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. SALA DE LA RANCHERIA: Sáb. a las 21.15: **EL SUSTITUTO**, de J. Bravo. A las 23: **PICNIC**, de F. Arrabal. SALA SIRIPO: Sáb. a las 22: **CULPA**, de J. C. Gené. Con A. Borrelli, E. Gómez Costenla y elenco. Dir.: A. Sacchi. Dgo. a las 20: **N.N. HOMICIDA**, de S. Eichelbaum. Dir.: R. Fernández Silva.-

MARGARITA XIRGU. Chacabuco 875. 26-8359. Sáb. y Dgo. a las 21:

EL PASADO
FUNCION VENDIDA

de Florencio Sánchez. Co-producción con el Teatro San Martín. Con C. Belloso, F. Khabie, H. Díaz, L. Goodbar, M. I. Aldaburi y D. Snek. Dir.: Pompeyo Audivert. Desc. a est. y jubil. Sáb. a las 23: **HAMBRET, PRINCIPE DE CATAMARCA.** Aut. y Dir.: Eduardo Calvo. Pl. $ 10.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Vier. y Sáb. a las 22: GABRIELA ACHER en: **MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y CORDOBESA**. Loc. en vta. c/antic. Res. telef.-

METROPOLITAN 1. Corrientes 1343. 40-0816. Si vió Broadway I y II no deje de ver:
BROADWAY FOLLIES
Toda la Fantasía de un Show Musical. Miér., Juev. y Dgo. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Pl. $ 15. Loc. en vta.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 40-1064. Tina Serrano, Gustavo Garzón, Aníbal Silveyra, Marzenka Novak y Andrea Politti en:
HERMANOS DE SANGRE
de Willy Russell. Adapt.: China Zorrilla. Dir.: Martín Blanco. Miér. (50% de desc.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23.30. Dgo. a las 21.-

MICHELANGELO. Balcarce 433. 334-4321/22. 331-5392. Mar. a Dgo. a las 21.30:
PORQUE SOMOS TANGO
Con JOSE COLANGELO, RAUL LAVIE y MONICA LANDER. Bailan: Carlos e Inés Borques y Roberto Herrera y Vanina Bilous. $ 35 Copa. $ 60 Cena-Show.-

MUSEO LARRETA. Mendoza 2248. 783-2640. Sáb. y Dgo. a las 20.30: **JOYAS DE ESPAÑA**, con la soprano **Inés Maurel**.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30:

CORTAZAR
RAYUELA

de Cortázar. Dir.: Jaime Kogan. Con Raúl Rizzo, Virginia Innocenti, Héctor Beacon, Jean Pierre Reguerraz y elenco. Esc.: Tito Egurza. Vest.: Graciela Galán. Desc. a grupos. Res. telef.-

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 49-1900. Miér. a Sáb. a las 21.30: Ultimas semanas del mejor musical: CHICO NOVARRO y SILVANA DI LORENZO en:
ARRANCAME LA VIDA
De Novarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Dir. Mus.: Juan A. Pugliano. **Miér. y Juev. Pl. $ 15.** Reservas telefónicas.-

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: **ZONA LIBRE**, de J. C. Grumberg. Prod. del Teatro San Martín. Dir.: M. Berlinger.-

REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Dgo. a las 19.30: **ARGENTINA CON EL MUNDO.** Fiesta de las Colectividades. Anfitrión: "Ballet Salta". Alemania: "Del Volga Ballet Grünenwald". España: Ballet Andalucía. Grecia: "Conjunto Helás". Bolivia: "América Morena". Pl. $ 10.-

SALA EMAD I. Perú 374. 342-9416/1798. Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 19: **EL CLASICO BINOMIO**, de J. Rizzi y R. Bruza. Dir.: D. Viola.-

SALA EMAD II. Jufré 143. 773-0755. Sáb. a las 21.30: "POR DONDE EMPEZO A COLARSE EL AGUA". Con J. Cardozo, A. Canale y V. Milstein.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. Hugo Moser presenta a Juan Carlos Dual, Georgina Barbarossa y Gianni Lunadei en: **MATRIMONIOS Y ALGO MAS.** Con Ernesto Larrese, Gonzalo Urtizberea, Lorena Paola y elenco. Mar. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21.-

TEATROS INFANTILES

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 476-4224. Sáb. y Dgo. a las 18: **"Sandokán, Una de Piratas"**, vers. libre de Héctor Presa, s/ la novela de E. Salgari. Por el Grupo **La Galera Encantada**. Pl. $ 10.-

AMANECERES. José Hernández 2716. 783-5900. Sáb. a las 16.30: **"Yo me Arreglo Solo"**, de Héctor Presa. Dir.: Agustín Lozano.-

AP-SARAS. Moreno 3322. 864-7093. Sáb. y Dgo. a las 16: **"El Ladrón de Margaritas"**. Comedia musical.-

AUDITORIO UPB. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. SALA C. PARRILLA: Sáb. a las 16.30: Grupo de Teatro Bs. As. presenta: **"Que las Hay...las Hay"**, de M. Falconi. Dir.: Carlos de Urquiza.-

COLONIAL. Paseo Colón 413. 342-7958. 581-6094. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Circocircuito"**, de E. de Marco. Dir.: A. Cuesta.-

DE LA COVA. Av. del Libertador 13900. Martínez. 792-0869. Sáb., Dgo. y Fer. a las 16: **"Ding Dong Clown"**, de H. Malamud. A las 18: **"El Flautista de Hamelin"**. Dir.: D. Navarro. Pl. $ 10. Abuelitos gratis.-

DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 84-0542. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16: **"Juguemos con Pinocho y Caperucita"**. Títeres, canciones y juegos. Pl. $ 5.-

DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Saltimbanquis"**. Fábula Musical. Dir.: Roberto Palandri. Loc. $ 3. Jubil. gratis.-

DEL CARMEN. Paraguay y Rodríguez Peña. 864-9259. Dgo. a las 16: **"Dale que te Canto"**. Musical creado y dirigido por **Santiago Doria**. Pl. $ 6.-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 17.30: **"Pim Pam Pum"**. Autor y Dir.: I. Damiano.-

EL VITRAL. R. Peña 344. 40-0948. SALA 2: Dgo. a las 17: **"El Hada Reina y el Payaso Saltarín"**. Aut. y Dir.: Rosina Papas.-

EXPLORANDO. Cramer 1028. 551-3319. 552-1958. Veremos insectos y reptiles vivos, prepararemos jabón líquido, reconocermos los signos vitales de nuestro cuerpo. Nos divertiremos en familia. Sáb., Dgos. y Fer. de 14 a 19.30. Loc. $ 6,50. Men. de 3 años gratis.-

FORO GANDHI. Av. Corrientes 1551. 374-7501. Sáb. a las 16: Grupo Bochinche en **"El Susto anda en la Luna"**. Dir.: Susana Rivero.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Neruda. Sáb. y Dgo. a las 17: **"Cuatro Vientos y el Saxo Mágico"**, con Leo Heras, Marcelo Barragán, Jorge Polanuer y Julio Martínez. Locución: Lalo Mir. Dir.: Claudio Hochman. Loc. $ 10.-

SARMIENTO. Av. Sarmiento 2715. 802-8507. Sáb. y Dgo. a las 16: **"El Cuento de los Buenos Cuentos"**, con C. Birgin, R. Blomfield y G. López. Dir.: G. Ricardes y M. López Cariló. Loc. $ 3.-

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS. Siempre buena música. Folclore cantado y bailado con guitarra y charango.-

AUDITORIO ATE. Belgrano 2533. 942-4575. Sáb. a las 22: COCO ROMERO y el CENTRO MURGA YO LO VI anticipando su CD **MURGA, VUELO BRUJO**. Murgueada con Los Quitapenas del Rojas. Gral. $ 8. Afil. $ 4.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Look Belle Epoque Mágicos Años '20: Ricardo Montesino presenta: **FAST-SHOW**. Tango-Varieté-Baile. BAFFA-BERLINGIERI. Lunch Buffet. Tarj. Créd. De 21 a 5. Res. telef.-

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23: TANGO: Recital exclusivo de **RUBEN JUAREZ**. Bailan: Ricardo y Nicole. Res. dde. las 17.-

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4328. Vier. a las 23.30: 11 años consecutivos: Toda la magia del jazz con la **CREOLE JAZZ BAND**, con la voz de ELEONORA EUBEL. Jazz, humor, blues. Obsequio de bombones, vinos y café. Amb. climat. Pl. $ 12 (últ. vier. de c/mes $ 7).-

CASA BLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"** con QUINTETO DE REYES, ROBERTO ACHAVAL, JUAN CARLOS COPES Y MARIA NIEVES, SUSANA ROJO Y HECTOR FALCON, ECOS ANDINOS, LAS MELLIZAS DEL TANGO, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: **Roberto Erbín**. Lun. a Vier. dde. las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. $ 40, con Canilla Libre y Estac. Gratuito.-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Todos los Jueves de Octubre a las 22.30: Ciclo de recitales de HORACIO MOLINA. Temas tradicionales de su repertorio.-

CONTAINER. Bmé. Mitre 1525. 476-2843. Sáb. a las 23: **LEO MASLIAH** vuelve a Bs. As. con "CANCIONES Y CUENTOS", junto a Alina Gandini y Gustavo López Manzitti.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 24: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/c hasta la 1.-

EL SUBSUELO. Bmé. Mitre 1571. Pje. de la Piedad. Dgo. a las 21: BARAJ BARRUECO. A las 23 y 1: JAM SESSION.-

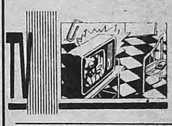
KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Vier. dde. las 22.30: OTRA COSA ES CON GUITARRA. Con Los Montiel, Rosita Alcaraz y Ricardo Rosas. Baile: Enrique Carlos. Sáb. dde. las 23: EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO Y FOLCLORE. Cena-Show-Copas-Baile. Con Oscar Ferrari, Lila Malbrán, Osvaldo Peredo, Rosita Alcaraz y Ricardo Rosas. Baile: Enrique Carlos. Pres.: Marta Aguilar.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. 13 años a la vanguardia del Café Concert. Sáb. 29: **TRIO LAUREL - GUILLERMO GUIDO**. Estac. propio. Aire acond. Sonríe, el Conde te Ama.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS**. Con R. Ayala, A. Podestá, R. Martín, A. Hidalgo y M. R. Giménez. Juev. a Sáb. act. est. de A. Morán. Danza: Mariana y Juan; Sofía y Eduardo; Liliana y Ramón. Mús.: Osvaldo Rizzo "Pichuquito". Res.: 28-3387.-

LA TRASTIENDA. Balcarce 460. Monserrat. 342-7650. Vier. a las 22.30: **LOS MACOCOS** en "GEOMETRIA DE UN VIAJE". Sáb. a las 22.30: **LAS BLACANBLUS**. A la 1: baile con **ENRIQUE LYNCH** y su GRAN ORQUESTA DE SALSA. Res. telef. con antic.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Dgo. a las 22: "ALGO TAN JOVEN" con D. Fernández, A. Altieri, S. Allievi, V. Nievas y elenco.-



8.00
ATC-PANORAMA ITALIANO
9-NUBELUZ

9.00
ATC-LA SANTA MISA

10.00
ATC-TC 2000

10.30
9-CAMPEONATO NACIONAL B

11.00
2-DIBUSHOW

12.00
11-JUGO AZUL DE UVAS. Conduce: Daniela

13.00
2-SALA DOS. Hoy: **Buscando milagros.** Dirección: Kaven Sullivan. Con Cregg Spottiswood, Joe Fiahherty. Luego: **Mi tío, el zorrino y yo**
ATC-FORMULA 3 SUDAMERICANA
9-NUESTROS IDOLOS
11-LA FAMILIA BENVENUTO
13-LOS LOCOS ADAMS

14.00
ATC-AUTODROMO
9-FUTBOL ITALIANO
13-CINE DE COLECCION. Hoy: **El corcel negro.** Dirección: Carrol Ballard. Con Kelly Reno, Fery Gard

14.30
11-LA BANDA DOMINGUERA

15.00
ATC-MOTOCICLISMO

16.30
9-FELIZ DOMINGO PARA LA JUVENTUD
13-LAS PELICULAS DE DISNEY. Hoy: **Fuga nocturna.** Dirección: Delbert Mann. Con John Hart, Beau Bridgs
ATC-RALLY Y ALGO MAS **18.00**
ATC-CINE DE ORO. Hoy: **Zulu.** Dirección: Cy Enfield. Con Richard Burton, Michael Caine

18.30
13-EL JUEGO DE LA OCA

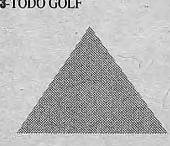
19.00
2-LA HORA WARNER
11-AGUILA AMERICANA. Serie

20.00
2-TELE-OBJETIVO
ATC-LA NOCHE DEL DOMINGO
9-NUEVEDIARIO
11-SIMPLEMENTE FUTBOL

21.00
9-CINE. Hoy: **Incidente callejero.** Dirección: Dick Lowry. Con Daniel J. Travanti, William Daniels, Joe Norton
11-RITMO DE LA NOCHE

22.00
2-HORARIO CENTRAL. Hoy: **Lágrimas en la lluvia.** Dirección: Dan Sharp. Con Sharon Stone, Christopher Cazenove
9-LA TOTA Y LA POROTA
13-FUTBOL DE PRIMERA

24.00
9-TWIN PEAKS
13-TODO GOLF





ALFREDO ALCON

"Lo que queríamos encontrar era el tono, esa manera de decir tan singular de Cortázar, íntima, recóndita. Eso era lo que había que seguir, y no imitarlo", dice el actor que prestó su voz para el documental de Tristán Bauer sobre Cortázar que se estrenó este jueves en Buenos Aires.

LA VOZ DE CORTAZAR

Alcón no vio el film porque, dice, no soporta escuchar su voz ni ver su imagen.

(*Por Hilda Cabrera*) Durante los ochenta minutos que dura el documental de Tristán Bauer, las voces de Julio Cortázar y Alfredo Alcón van enlazando momentos de la vida del escritor desde su nacimiento en Bruselas hasta su muerte en París en un juego de desdoblamiento del yo, semejante al que Cortázar propusiera en *Rayuela*. Alcón es la otra voz, sin que esto signifique perder identidad. "No quise hacer una imitación", dice el actor a **Página/12**. "Mi trabajo es breve. Algunas cartas, manuscritos y poemas, como el dedicado al Che Guevara y *Negro el 10* (que Cortázar dejó en su mesa de luz del Hospital Saint-Nazaire). Lo que queríamos encontrar con Tristán era el tono, esa manera de decir tan singular de Cortázar, íntima, recóndita. Eso era lo que había que seguir, y no imitarlo. Yo no quise escucharme en las pruebas, prefería que fuera Tristán quien me dijera dónde hacer las pausas y qué cosas había que cambiar."

No es ésta la primera vez que Alcón presta su voz. Es uno de los actores más solicitados por los elencos del "under" y la que a menudo aparece en los films de los consagrados: *De eso no se habla*, de María Luisa Bemberg, por ejemplo, y *Ultimas imágenes del naufragio*, de Eliseo Subiela. "Allí fui la voz de Cristo y el Diablo en el *Martín Fierro*, de Claudio Gallardou. No sé por qué, pero me llaman siempre. Se habrá corrido la voz de que no me niego; o quizá porque no lo hago tan mal y soy un off agradecido." Pero no le gusta escucharse: "No me soporto. Tristán se apartaba y la escuchaba por mí. Después decía qué hacer, claro. Tampoco me gusta verme en la pantalla. Me decepciono siempre. Es un horror; y además, pienso ¿para qué?. No me gusta sufrir. Sin embargo, `respirar' los textos de Cortázar fue un lujo –dice–. Son una fiesta de la imaginación. Cuando leí el guión de Tristán sentí que me estaba marcando. Para un actor estos son textos mayores."

"La gente tiene música, y Tristán Bauer tiene el sonido justo. Es sencillo y reflexivo; no busca exhibirse ni mostrar que tiene grandes teorías. Es creativo sin alardear."

Ya había trabajado con Bauer en algunos cortometrajes, como *El oficio de amar*, filmado en España y Argentina. El film versa sobre el poeta místico San Juan de la Cruz y su labor fue leer poemas, también escudándose en su voz. Sobre su relación con el director, comenta: "No somos amigos con Tristán, pero le tengo mucho cariño. Está entre esas personas en las que puedo creer. Y en el trabajo es muy cuidadoso, sabe cómo marcar y siempre encuentra la indicación justa." Según Alcón, Bauer está entre los creadores capaces de diseñar un mundo propio, como en *Después de la tormenta*, "una película maravillosa". Con varios trabajos en cartel –*Escenas de la vida conyugal*, que en noviembre irá a Córdoba y Salta, la dirección de *Días felices* y la presentación en enero en el Lliure de Barcelona con *Final de partida*–, Alcón siente que esta participación en el documental *Cortázar* es también el ingreso a un mundo particular, tan bello que le dan ganas de ser "más que bueno" en su trabajo.

Participar es aquí "compartir pensamientos hondos y bellos". Encontrarles música, como la que según el actor emitimos todos. "La gente tiene música, y Bauer –opina– tiene el sonido justo. Es sencillo y reflexivo; no busca exhibirse ni mostrar que tiene grandes teorías. Es creativo sin alardear. Por eso cae bien. Tiene buen sonido. Es cierto que a veces el sonido es lindo y nos engaña, pero no es ése su caso. Uno se compromete con él lo mismo que con estos textos de Cortázar, un lujo de la imaginación."

